



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 19 décembre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on December 19, 2023.

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue au Centre communautaire George McLeish, situé au 20, avenue Morningside le 19 décembre 2023 à 19h00, à laquelle sont présents:

Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the George McLeish Community Centre, located at 20 Morningside Avenue, on December 19, 2023, at 7:00 p.m., at which are present:

La Mairesse/Mayor :

Julie Brisebois

Les conseillers/Councillors :

Dennis Dicks, Christopher Jackson, Michelle Jackson Trépanier, Stephen Lee, Pierre Matuszewski, Tanya Narang

Était absent/Absent :

Sont également présentes/Also present :

Robert Malek Directeur Général/Director General
Stephane Robinson, Assistant-Greffier/Assistant Clerk

OUVERTURE DE LA SÉANCE

OPENING OF THE MEETING

La mairesse salue le Directeur Général Monsieur Robert Malek, ainsi que l'assistant-greffier, Stephane Robinson et le Commandant Sauvé du SPVM. Elle souligne la présence de fonctionnaires : Mme Geneviève Fournier Responsable des loisirs, culture, vie communautaire et communications et M. Jean-Denis Ladouceur responsable des services techniques et travaux publics.

The mayor greets the Director General Mr. Robert Malek, as well as the assistant clerk, Stephane Robinson and Commander Sauvé of the SPVM. She highlights the presence of civil servants: Ms. Geneviève Fournier Responsible for leisure, culture, community life and communications and Mr. Jean-Denis Ladouceur responsible for technical services and public works.

Elle souligne la présence de Monsieur Stéphane Dion Chef de division : intervention et Monsieur Yan Boivin Chef aux opérations, tous deux au Service de sécurité incendie de la ville de Montréal (SIM)

She highlights the presence of Mr. Stéphane Dion Head of Division: Intervention and Mr. Yan Boivin Head of Operations, both at the Fire Safety Department of the City of Montreal (SIM)

Tous formant quorum, la mairesse déclare la séance ouverte à 19 h.

All forming a quorum, the mayor declares the meeting open at 7 p.m.

Elle mentionne que la séance est filmée et que le vidéo sera disponible dès demain, sur le site Internet de Senneville.

She mentions that the session is filmed and that the video will be available tomorrow on the

2023-12-845

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. ADOPTION OF THE AGENDA

Il est **Proposé** par la Conseillère Michelle Jackson Trépanier
Appuyé par le Conseiller Christopher Jackson et **RÉSOLU** :

It is **Moved** by Councillor Michelle Jackson Trépanier
Seconded by Councillor Christopher Jackson and **RESOLVED**:

QUE l'ordre du jour de la présente séance ordinaire du Conseil municipal soit adopté tel que soumis.

THAT the agenda of the present regular sitting of the Municipal Council be adopted as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2. PRÉSENTATION PAR LE SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE DE MONTRÉAL

2. PRESENTATION BY THE MONTREAL FIRE SAFETY DEPARTMENT:

Avant la présentation la Mairesse fait savoir que le conseil a eu la chance d'avoir une présentation du SIM et est heureuse d'en faire profiter les citoyens.

Before the presentation, the Mayor announced that the council had the chance to have a presentation of the SIM and was happy to share it with citizens.

3. PÉRIODE DE QUESTIONS (15 minutes)

3. QUESTION PERIOD (15 minutes)



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 19 décembre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on December 19, 2023.

La mairesse rappelle aux citoyens les règles de cette période de questions du public et invite les citoyens à poser les questions en lien avec le SIM pour la première partie de la période de questions.

The mayor reminds citizens of the rules of this public question period and invites citizens to ask questions related to the Fire Safety Department (SIM) for the first part of the question period.

La mairesse répond aux questions posées par des personnes présentes..

The mayor answers questions from those present.

4. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

4. ADOPTION OF THE MINUTES

2023-12-846

4.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 28 novembre 2023.

4.1 Adoption of the minutes of the regular sitting of the Municipal Council held on November 28, 2023.

Il est **Proposé** par la Conseillère Michelle Jackson Trépanier
Appuyé par le Conseiller Christopher Jackson
et **RÉSOLU** :

It is **Moved** by Councillor Michelle Jackson Trépanier
Seconded by Councillor Christopher Jackson
and **RESOLVED**:

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 28 novembre 2023 soit adopté tel que soumis.

THAT the minutes of the regular sitting of the Municipal Council held on November 28, 2023, be adopted as submitted.

QUE ledit procès-verbal a été remis à chaque membre du Conseil conformément aux dispositions de l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes*.

THAT said minutes were given to each member of the Council in accordance with the provisions of article 333 of the *Cities and Towns Act*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

5. PRÉSENTATION DU PROJET DE RÉAMÉNAGEMENT DE L'AIRE DE JEUX – PARC SENNEVILLE

5. PRESENTATION OF THE REDEVELOPMENT WORK OF THE PLAYGROUND – SENNEVILLE PARK

Conseillère Jackson Trépanier fait un point d'information sur la raison d'être et la nécessité du réaménagement de l'aire de jeux. Elle fait aussi un historique des étapes et réflexions sous-jacentes à ce réaménagement. Elle invite ensuite Geneviève Fournier Responsable des loisirs, culture, vie communautaire et communications et Jean-Denis Ladouceur responsable des services techniques et travaux publics à présenter le projet.

Councilor Jackson Trepanier provides information on the rationale and necessity of redevelopment of the playground. She also provides a history of the stages and reflections underlying this redevelopment.

She then invites Geneviève Fournier, from Recreation, Culture, Community life and communications, and Jean-Denis Ladouceur, head of technical services and public works, to present the project.

À la fin de la présentation, la mairesse rappelle aux citoyens que s'ils ont des questions ils pourront les poser à la deuxième période de questions.

At the end of the presentation, the mayor reminds citizens that if they have questions they can ask them during the second question period.

6. ADMINISTRATION, FINANCES, AFFAIRES JURIDIQUES ET RESSOURCES HUMAINES

6. ADMINISTRATION, FINANCE, LEGAL AFFAIRS AND HUMAN RESOURCES

6.1 ADMINISTRATION

6.1 ADMINISTRATION

2023-12-847

6.1.1 Nomination de membres désignés par le Conseil au Comité de retraite du Village de Senneville.

6.1.1 Appointment of members designated by the Council to the Retirement Committee of the Village of Senneville.

ATTENDU QUE l'administrateur du régime de retraite du Village de Senneville est constitué d'un Comité de retraite composé de trois (3) membres désignés par l'employeur;

WHEREAS the Plan Administrator of the Pension Plan for the Village of Senneville is constituted of a Retirement Committee consisting of three (3) members appointed to the committee by the employer;



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 19 décembre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on December 19, 2023.

ATTENDU QUE deux de ces membres sont des participants du régime choisis pour représenter l'ensemble des participants (participants actifs, participants non actifs et bénéficiaires) et d'un troisième membre n'ayant aucun lien avec l'employeur ni avec l'ensemble des participants tel que stipulé à l'article 19 du Régime de retraite du Village de Senneville;

ATTENDU QUE le membre participant **Francine Crête** nommée le 13 décembre 2022, par la résolution **2022-12-665** n'est plus à l'emploi de la municipalité et qu'il y a lieu de substituer un autre membre participant à sa place;

ATTENDU QUE le mandat des membres du comité de retraite ne doit pas dépasser trois (3) ans, toutefois les membres peuvent être désignés pour un nouveau mandat;

Il est **Proposé** par le Conseiller Stephen Lee
Appuyé par la Conseillère Michelle Jackson
Trépanier
et **RÉSOLU** :

DE NOMMER la personne assumant la responsabilité de Greffier comme étant l'un (1) des deux (2) membres participants du régime choisi pour représenter l'ensemble des participants (participants actifs, participants non actifs et bénéficiaires, le cas échéant) en remplacement de Mme **Francine Crête**, en conformité avec l'article 19 du Régime de retraite du Village de Senneville;

ET

QU'UNE copie certifiée conforme de cette résolution soit transmise à la Compagnie Manuvie.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

2023-12-848

6.1.2 Entente pour le remboursement des frais d'abonnement à l'Arboretum Morgan pour l'année 2024.

Il est **Proposé** par la Conseillère Michelle Jackson
Trépanier
Appuyé par la Conseillère Tanya Narang
et **RÉSOLU**:

QUE la municipalité acquitte le tiers (1/3) des frais d'abonnement pour l'année 2024 à l'Arboretum Morgan pour les résidents de Senneville, sur réception des pièces justificatives;

QUE cette dépense soit approuvée et imputée au budget d'opération adopté pour l'année financière 2024.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

2023-12-849

6.1.3 Renouvellement de mandats au Comité consultatif d'urbanisme (CCU) – membres résidents.

WHEREAS two of whom are plan members chosen to represent the membership at large (active, non-active members and beneficiaries) and of a third-party member whom is entirely independent of both the employer and the membership at large as stipulated in Section 19 of the Pension Plan for the Village of Senneville;

WHEREAS plan member **Francine Crête**, appointed on December 13, 2022, by resolution **2022-12-665** is no longer employed by the municipality and there is reason to substitute another participating member in her place;

WHEREAS each member of the Retirement Committee shall serve a term of office not in excess of three (3) years, however the appointees may be reappointed to the committee for a further term;

It is **Moved** by Councillor Stephen Lee
Seconded by Councillor Michelle Jackson Trepanier
and **RESOLVED**:

TO APPOINT the person assuming the responsibility of City Clerk as one (1) of the two (2) plan members chosen to represent all participants (active participants, non-active participants and beneficiaries, if applicable) in replacement of Ms. **Francine Crête**, in accordance with section 19 of the Pension Plan from the Village of Senneville;

AND

THAT a certified copy of this resolution be transmitted to Manulife Company.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

6.1.2 Agreement for the Morgan Arboretum subscription fees reimbursements for the year 2024.

It is **Moved** by Councillor Michelle Jackson Trepanier
Seconded by Councillor Tanya Narang
and **RESOLVED**:

THAT the municipality pays one third (1/3) of 2024 membership fees to the Morgan Arboretum for residents of Senneville upon receipt of supporting documents;

THAT this expense be approved and imputed to the operation budget adopted for 2024 financial year.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

6.1.3 Reappointment – Planning Advisory Committee (PAC) members.



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 19 décembre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on December 19, 2023.

ATTENDU QUE par sa résolution numéro **2021-12-496**, la municipalité a renouvelé le mandat de **M. Claude Prévost** à titre de membre résidant du Comité consultatif d'urbanisme jusqu'au 31 décembre 2023;

WHEREAS by its resolution number **2021-12-496**, the municipality renewed the appointment of **Mr. Claude Prévost** as resident member of the Planning Advisory Committee until December 31, 2023;

ATTENDU QUE par sa résolution numéro **2022-02-528**, la municipalité a nommé **Mme. Jennifer Torres** à titre de membre résidant au Comité consultatif d'urbanisme pour un mandat de deux (2) ans prenant fin le 24 février 2024;

WHEREAS by its resolution number **2022-02-528**, the municipality appointed **Ms. Jennifer Torres** as a resident member of the Planning Advisory Committee for a two (2) year term ending February 24, 2024;

ATTENDU QU'il y a lieu de renouveler les mandats de **M. Claude Prévost** et **Mme. Jennifer Torres**, et que le conseil municipal accepte de les renouveler pour deux (2) autres années;

WHEREAS there is reason to renew the appointments of **Mr. Claude Prévost** and **Ms. Jennifer Torres**, and that the municipal council agrees to renew them for two (2) more years;

Il est **Proposé** par la Conseillère Tanya Narang
Appuyé par Le Conseiller Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

It is **Moved** by Councillor Tanya Narang
Seconded by Councillor Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

DE RENOUVELLER les mandats de **Monsieur Claude Prévost** et de **Madame Jennifer Torres** et de les renommer à titre de membres résidants du Comité consultatif d'urbanisme pour une période de deux (2) ans, soit jusqu'au **31 décembre 2025**.

TO REAPPOINT **Mr. Claude Prévost** and **Ms. Jennifer Torres** as resident members of the Urban Planning Advisory Committee and renew their mandate for a period of two (2) years, until **December 31, 2025**.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED

2023-12-850

6.1.4 Nomination des maires suppléants pour l'année 2024.

6.1.4 Appointment of the Pro-Mayors for the year 2024.

Il est **Proposé** par le Conseiller Christopher Jackson
Appuyé par la Conseillère Michelle Jackson Trépanier
et **RÉSOLU** :

It is **Moved** by Councillor Christopher Jackson
Seconded by Councillor Michelle Jackson Trepanier
and **RESOLVED**:

QUE le Conseiller **Dennis Dicks** soit nommé maire suppléant pour les mois de **janvier et février 2024** inclusivement;

THAT Councillor **Dennis Dicks** be appointed as Pro-Mayor for the months of **January and February 2024** inclusively;

QUE le Conseiller **Christopher Jackson** soit nommé maire suppléant pour les mois de **mars et avril 2024** inclusivement;

THAT Councillor **Christopher Jackson** be appointed as Pro-Mayor for the months of **March and April 2024** inclusively;

QUE la Conseillère **Michelle Jackson Trépanier** soit nommée mairesse suppléante pour les mois de **mai et juin 2024** inclusivement;

THAT Councillor **Michelle Jackson Trepanier** be appointed as Pro-Mayor for the months of **May and June 2024** inclusively;

QUE le Conseiller **Stephen Lee** soit nommé maire suppléant pour les mois de **juillet et août 2024** inclusivement;

THAT Councillor **Stephen Lee** be appointed as Pro-Mayor for the months of **July and August 2024** inclusively;

QUE le conseiller **Pierre Matuszewski** soit nommé maire suppléant pour les mois de **septembre et octobre 2024** inclusivement;

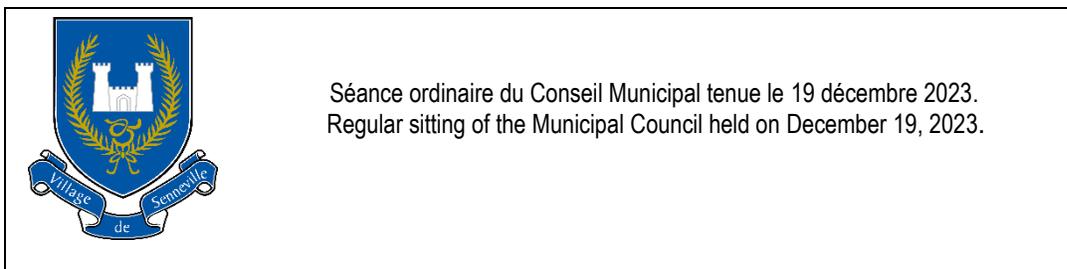
THAT Councillor **Pierre Matuszewski** be appointed as Pro-Mayor for the months of **September and October 2024** inclusively;

QUE la conseillère **Tanya Narang** soit nommée mairesse suppléante pour les mois de **novembre et décembre 2024** inclusivement;

THAT Councillor **Tanya Narang** be appointed as Pro-Mayor for the months of **November and December 2024** inclusively;;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 19 décembre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on December 19, 2023.

2023-12-851

6.1.5 Remboursement des frais de bibliothèque pour l'année 2024

ATTENDU QUE la municipalité acquitte les frais d'abonnement de ses résidents aux services de bibliothèque de la Ville de Sainte-Anne-de-Bellevue, lesquels sont l'objet d'une entente échéant le 31 décembre 2024;

ATTENDU QUE bien que la municipalité encourage l'abonnement de ses résidents à la bibliothèque de la Ville de Sainte-Anne-de-Bellevue, il est loisible à certains résidents de s'abonner ailleurs selon leur préférence;

PAR CONSÉQUENT,

Il est **Proposé** par la Conseillère Michelle Jackson Trépanier

Appuyé par le Conseiller Dennis Dicks et **RÉSOLU:**

QU'UN montant maximum de 25,00 \$ par personne et de 50.00 \$ par famille soit remboursé aux citoyens de Senneville pour leurs frais d'abonnement à une différente bibliothèque que celle de Sainte-Anne-de-Bellevue, sur réception des pièces justificatives.

QUE cette dépense soit approuvée et imputée au budget d'opération adopté pour l'année financière 2024.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

6.1.6 Dépôt du Registre de déclarations des dons, marques d'hospitalité ou avantages reçus par les élus municipaux en 2023.

La mairesse mentionne que, conformément à l'article 4.3.5 du Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux du Village de Senneville et conformément à l'article 6 de la Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale, le greffier dépose un extrait du registre portant sur les déclarations des élus à propos de tout don, marque d'hospitalité ou autre avantage qu'ils auraient reçus au cours de l'année 2023.

6.1.7 Dépôt de l'extrait du Registre portant sur la mise à jour annuelle des déclarations d'intérêts pécuniaires des élus municipaux 2023.

La mairesse mentionne que, conformément aux articles 357 et suivants de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, elle dépose l'extrait du registre portant sur la mise à jour annuelle des déclarations d'intérêts pécuniaires des membres du conseil.

6.2 FINANCES

6.2.1 Approbation des opérations financières.

Il est **Proposé** par le Conseiller Pierre Matuszewski **Appuyé** par le Conseiller Dennis Dicks

2023-12-852

6.1.5 Reimbursement of library fees for the year 2024.

WHEREAS the municipality pays the membership fees of its residents to the City of Sainte-Anne-de-Bellevue library services, which are subject to an agreement ending December 31, 2024;

WHEREAS although the municipality encourages its citizens to prevail themselves of the Sainte-Anne-de-Bellevue library, some may prefer a membership elsewhere.

THEREFORE,

It is **Moved** by Councillor Michelle Jackson Trépanier

Seconded by Councillor Dennis Dicks and **RESOLVED:**

THAT a maximum amount of \$25.00 per person and of \$50.00 per household be reimbursed to the residents of Senneville for their membership fees to a library other than Saint-Anne-de-Bellevue's, upon receipt of the supporting documents.

THAT the expense be approved and imputed to the operation budget adopted for 2024 financial year.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

6.1.6 Tabling of the Registry of donations, hospitality or benefits received by elected officials in 2023.

The mayor mentions that, in accordance with section 4.3.5 of the Code of Ethics and Good Conduct of elected officials of the Village of Senneville and in accordance with section 6 of the Municipal Ethics and Professional Conduct Act, the Town Clerk tables an extract from the register on the statements of the elected officials about the donation, hospitality mark or other advantage they would have received during the year 2023.

6.1.7 Tabling of the extract from the Register relating to the annual update of statement of pecuniary interests of municipal elected officials 2023.

The mayor mentions that, in accordance with sections 357 et seq. of the Act respecting elections and referendums in municipalities, she files the extract from the register relating to the annual update of the declarations of pecuniary interests of the members of the council.

6.2 FINANCES

6.2.1 Approval of the financial transactions.

It is **Moved** by Councillor Pierre Matuszewski **Seconded** by Councillor Dennis Dicks



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 19 décembre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on December 19, 2023.

et **RÉSOLU:**

D'APPROUVER la liste des comptes payables pour la période du 29 novembre 2023 au 6 décembre 2023 tel que soumis, relativement à des dépenses imputables à des activités financières et d'investissement totalisant **214 405.79 \$**

ET

D'APPROUVER la liste des paiements préautorisés, déboursés émis et paiements électroniques, pour la même période, tel que présentée totalisant **95 163.24 \$**

Que tous ces paiements, totalisant **309 569.03 \$**, soient prélevés à même le compte du Village de Senneville, à la Banque de Montréal, succursale de l'Île-Perrot.

ET

D'APPROUVER la liste des **salaires versés** pour le mois de **novembre 2023**, telle que déposée devant le Conseil :

Rémunération des élus :	7 154.62 \$
Salaires des employés :	84 362.43 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

and **RESOLVED:**

TO APPROVE the list of accounts payable for the period of November 29, 2023, to December 6, 2023, as submitted, for expenses attributable to financial and investment activities totaling **\$214,405.79**.

AND

TO APPROVE the list of pre-authorized payments, disbursements issued and electronic payments, for the same period, as presented, totalling **\$95,163.24**.

That all these payments, totaling **\$309,569.03**, be drawn from the Village of Senneville's account at the Bank of Montreal, Île-Perrot branch.

AND

TO APPROVE the list of the **paid salaries** for the month of **November 2023**, as filed with the Council:

Remuneration of elected officers:	\$ 7,154.62
Salaries of employees:	\$ 84,362.43

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2023-12-853

6.2.2 Affectation du surplus issu de l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2023.

CONSIDÉRANT QUE le Village de Senneville terminera son année financière 2023 avec un surplus budgétaire;

Il est **Proposé** par le Conseiller Pierre Matuszewski **Appuyé** par la Conseillère Dennis Dicks et **RÉSOLU** :

D'AUTORISER l'affectation des sommes ci-dessous provenant de l'excédent de fonctionnements de l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2023, à savoir :

- **Surplus affecté:**
 - 1) Patrimoine 35 000 \$

Pour un montant total d'affectations de 35 000 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

2023-12-854

6.2.3 Dépenses incompressibles pour l'exercice financier 2024 – Autorisation de paiement.

Il est **Proposé** par le Conseiller Pierre Matuszewski **Appuyé** par le Conseiller Dennis Dicks et **RÉSOLU** :

6.2.2 Allocation of surplus from the financial exercise ending December 31, 2023.

WHEREAS the Village of Senneville will close its 2023 financial year with a budget surplus;

It is **Moved** Councillor Pierre Matuszewski **Seconded** Councillor Dennis Dicks and **RESOLVED:**

TO AUTHORIZE the allocation of the amounts below from the operating surplus for the fiscal year ending December 31, 2023, namely:

- **Affected surplus**
 - 1) Heritage \$35,000

For a total allocation amount of \$35,000

UNANIMOUSLY ADOPTED.

6.2.3 Incompressible expenditures for the 2024 financial year – payment authorization.

It is **Moved** by Councillor Pierre Matuszewski **Seconded** by Councillor Dennis Dicks and **RESOLVED:**



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 19 décembre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on December 19, 2023.

D'AUTORISER le paiement à même le budget d'opération adopté pour l'année fiscale 2024 des dépenses incompressibles suivantes au cours de cette même année fiscale, à savoir :

000 : Remboursement de la dette
100 : Salaires
200 : Cotisations
331 : Communications
446 : Collecte des matières résiduelles
516 : Location de véhicules et équipements
631 : Essence
681 : Services publics
682 : Gaz naturel
880 : Frais de financement
951 : Quotes-parts.

TO AUTHORIZE the payment with the operation budget adopted for fiscal year 2024 the following fixed expenses during said fiscal year, namely:

000 : Reimbursement of the debt
100 : Salaries
200 : Contributions
331 : Communications
446 : Waste collections
516 : Rental of vehicles and equipment
631 : Gas
681 : Public services
682 : Natural Gas
880 : Financing costs
951 : Quote-parts/Share.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

6.3 AFFAIRES JURIDIQUES

6.3 LEGAL AFFAIRS

6.4 RESSOURCES HUMAINES

6.4 HUMAN RESOURCES

7. SERVICES TECHNIQUES ET TRAVAUX PUBLICS

7. TECHNICAL SERVICES AND PUBLIC WORKS

7.1 Octroi d'un contrat à INSTALLATION JEUX-TEC INC., pour les travaux de réaménagement de l'aire de jeux au Parc Senneville - Appel d'offres public numéro AO VDS-2023-09 (projet No. VDS22-121).

7.1 Awarding of a contract to INSTALLATION JEUX-TEC INC., for the redevelopment work of the playground at Parc Senneville - Public call for tender's number AO VDS-2023-09 (project No. VDS22-121).

CONSIDÉRANT la résolution 2023-08- 789 par laquelle le conseil a approuvé l'avancement des plans de construction du cahier de charges du projet **No. VDS22-121**;

CONSIDERING resolution 2023-08-789 by which the council approved the advancement of the construction plans of the specifications of project **No. VDS22-121**;

CONSIDÉRANT que la préparation de ces plans et devis de construction constituait une étape subséquente à l'établissement du concept et de la vision architecturale et préalable à l'avancement des travaux;

CONSIDERING that the preparation of these construction plans and specifications constituted a step subsequent to the establishment of the concept and the architectural vision and prior to the progress of the work;

ATTENDU QUE des soumissions par appel d'offres public ont été demandées sur le système électronique d'appel d'offres (SEAO) pour les travaux de réaménagement de l'aire de jeux au Parc Senneville;

WHEREAS tenders by public call for tenders were requested on the Electronic Tendering System (SEAO) for the redevelopment work of the playground at Parc Senneville;

ATTENDU QUE le 5 décembre 2023, 4 soumissions ont été reçues au bureau de l'Hôtel de Ville du Village de Senneville et que la conformité des soumissions reçues a été vérifiée;

WHEREAS on December 5, 2023, 4 tenders were received at the office of the Town Hall of the Village of Senneville and that the conformity of the tenders has been verified;

ATTENDU QUE le plus bas soumissionnaire conforme est Installations Jeux-Tec pour un montant de 732 128,10 \$ taxes incluses;

WHEREAS the lowest compliant bidder is Installations Jeux-Tec for an amount of \$732,128.10 taxes included.

CONSIDÉRANT QUE l'adoption de cette résolution permet la conclusion de l'entente avec le soumissionnaire auquel elle sera octroyée;

WHEREAS the adoption of this resolution allows for the conclusion of a contract with the bidder to whom it will be granted;

Il est **proposé** par la Conseillère Michelle Jackson Trépanier

It is **Moved** by Councillor Michelle Jackson Trépanier

Appuyé par le Conseiller Stephen Lee et **RÉSOLU** :

Seconded by Councillor Stephen Lee and **RESOLVED**:

2023-12-855



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 19 décembre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on December 19, 2023.

QUE le contrat pour travaux de réaménagement de l'aire de jeux au Parc Senneville soit octroyé, conformément à la loi, au plus bas soumissionnaire conforme soit : **Installations Jeux-Tec** au montant de **732 128,10 \$** taxes incluses.

QUE le conseil **AUTORISE** une **dépense totale de 890 847.82 \$**, taxes incluses incluant :

- L'octroi de contrat au montant de **732 128.10 \$**, taxes incluses;
- Une réserve pour des frais de contingence de 10% au montant de **73 212.81 \$**, taxes incluses;
- Une réserve pour des frais incidents au montant de **85 506.91 \$**, taxes incluses.

QUE cette dépense soit approuvée et imputée au surplus affecté : item « Parcs » et au Fonds de roulement.

Le vote est demandé:
5 Conseillers votent en faveur
1 Conseiller vote contre.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

8. CIRCULATION ET MOBILITÉ DURABLE

9. LOISIRS, CULTURE ET VIE COMMUNAUTAIRE

10. COMMUNICATIONS

La conseillère Michelle Jackson Trépanier fait un point d'information et fait le point sur les loisirs et diverses activités de la municipalité pour les semaines à venir. Elle rappelle que l'hôtel de ville sera fermé du 25 décembre au 5 janvier inclusivement.

11. URBANISME ET ENVIRONNEMENT

11.1 37 avenue Boisbriand - Approbation des plans d'implantation et d'intégration architecturale pour la modification des plans approuvés pour la construction d'un nouveau bâtiment principal (résidence).

CONSIDÉRANT que le *Règlement numéro 452 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, auquel est assujettie la propriété citée ci-dessus, exige que préalablement à l'émission d'un certificat d'autorisation et/ou d'un permis de construction, les plans soient soumis pour approbation du conseil ;

CONSIDÉRANT que la demande a été analysée par le Comité consultatif d'urbanisme lors de la séance du 4 décembre, 2023;

EN CONSÉQUENCE,

Il est **Proposé** par la Conseillère Tanya Narang
Appuyé par le Conseiller Dennis Dicks

THAT the contract for redevelopment work on the playground at Parc Senneville be awarded, in accordance with the law, to the lowest compliant bidder: **Installations Jeux-Tec** in the amount of **\$732,128.10** taxes included.

THAT Council **AUTHORIZES** a **total expenditure of \$890,847.82**, taxes included including:

- the awarding of a contract in the amount of **\$732,128.10**, taxes included.
- A reserve for contingency fees of 10% in the amount of **\$73,212.81**, taxes included.
- A reserve for incidental costs in the amount of **\$85,506.91**, taxes included.

THAT this expense be approved and charged to the allocated surplus: "Parks" item and to the Working Capital Fund.

The vote is requested:
5 councillors vote in favour.
1 councillor votes against.

ADOPTED BY MAJORITY.

8. TRAFFIC AND SUSTAINABLE MOBILITY

9. RECREATION, CULTURE, COMMUNITY LIFE

10. COMMUNICATIONS

Councillor Michelle Jackson Trepanier makes a point of information and gives an update on recreation and various activities for the upcoming weeks. She reminds that city hall will be closed from December 25 to January 5 inclusive.

11. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT

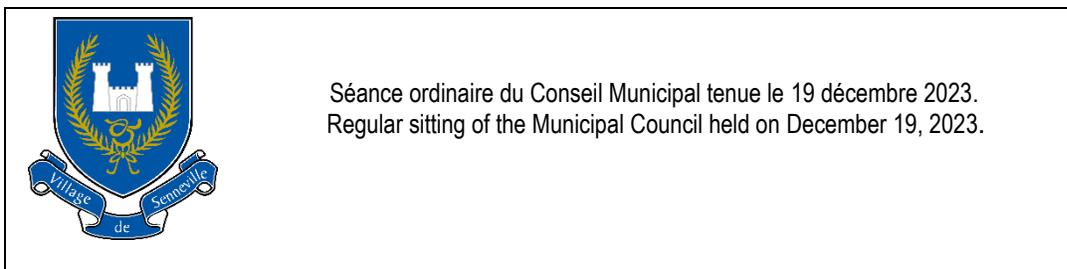
11.1 37 Boisbriand Avenue - Approval of Site Planning and Architectural Integration Program for the modification of the approved plans for the construction of a new main building (residence).

CONSIDERING that *By-law number 452 respecting site planning and architectural integration program* to which the above-mentioned property is subject, requires that, prior to the issuance of a certificate of authorization and/or a building permit, the plans be submitted for approval by the council;

CONSIDERING that the request was reviewed by the Planning Advisory Committee during the December 4, 2023, meeting;

THEREFORE,

It is **Moved** by Councillor Tanya Narang
Seconded by Councillor Dennis Dicks



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 19 décembre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on December 19, 2023.

et **RÉSOLU** :

QUE la demande numéro 2022-02008, se rapportant au 37, avenue Boisbriand **soit approuvée** en regard de la modification des plans approuvés pour la construction d'un nouveau bâtiment principal (résidence), et ce selon les plans et documents soumis en date du 29 novembre 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

2023-12-857
11.2 Municipalité de Senneville - Engagement sur la préservation de la Biodiversité – Plan nature 2030.

ATTENDU QUE les scientifiques signalent un effondrement de la biodiversité qui menace la sécurité, la santé et l'alimentation des populations de toutes les régions du monde;

ATTENDU QUE devant cette urgence d'agir, le Cadre mondial de la biodiversité de Kunming-Montréal a été adopté suite à la 15^{ème} Conférence des Parties (COP-15) qui s'est déroulée en décembre 2022 à Montréal;

ATTENDU QUE la crise de la biodiversité est transversale et complexe, les orientations du Cadre mondial sont ainsi destinées à l'ensemble des pouvoirs publics et de la société;

ATTENDU QUE le Gouvernement du Québec s'est engagé à adopter un Plan nature 2030 qui précisera comment la société québécoise participera à l'atteinte des objectifs et cibles du cadre mondial de la biodiversité;

ATTENDU QUE la Communauté métropolitaine de Montréal s'est engagée à protéger 30 % de son territoire d'ici 2030;

ATTENDU QUE la biodiversité procure des bienfaits multiples à la population tant au niveau de la santé, de la résilience face aux changements climatiques que de qualité des milieux de vie;

PAR CONSÉQUENT,

Il est **Proposé** par la Conseillère Tanya Narang
Appuyé par le Conseiller Stephen Lee
et **RÉSOLU**:

Que le Village de Senneville s'engage à contribuer à l'atteinte des cibles du Cadre mondial de la biodiversité et à soutenir la mise en œuvre du Plan nature 2030 et à travailler en concertation avec le Conseil régional de l'environnement de Montréal et les organisations alliées afin de freiner la dégradation de la biodiversité sur l'île de Montréal, la restaurer et la préserver;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

and **RESOLVED**:

THAT the application number 2022-02008 relating to 37 Boisbriand Avenue **be approved** regarding the modification of the approved plans for the construction of a new main building, this according to plans and documents submitted on November 29, 2023.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

11.2 Municipality of Senneville - Commitment to the preservation of Biodiversity – 2030 Nature Plan.

WHEREAS scientists are reporting a collapse in biodiversity that threatens the security, health and food supply of populations in every region of the world;

WHEREAS in the face of this urgent need to act, the Kunming-Montreal Global Biodiversity Framework was adopted following the 15th Conference of the Parties (COP15) held in December 2022 in Montreal;

WHEREAS the biodiversity crisis is transversal and complex, and the Global Framework's guidelines are therefore aimed at all public authorities and society as a whole;

WHEREAS the government of Quebec is committed to adopting a 2030 Nature Plan that will specify how Quebec's society will participate in achieving the goals and objectives of the global biodiversity framework;

WHEREAS the "Communauté métropolitaine de Montréal" is committed to protection 30 % of its territory by 2030;

WHEREAS the biodiversity provides multiple benefits to the population in terms of health, resilience to climate change and the improvement of the living environment;

THEREFORE,

It is **Moved** by Councillor Tanya Narang
Seconded by Councillor Stephen Lee
and **RESOLVED**:

THAT the Village of Senneville commits to contributing to achieving the targets of the Global Biodiversity Framework and to supporting the implementation of the 2030 Nature Plan and to working in consultation with the Montreal Regional Environmental Council and the allied organizations to slow down the degradation of biodiversity on the island of Montreal, restore it and preserve it;

UNANIMOUSLY ADOPTED.



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 19 décembre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on December 19, 2023.

2023-12-858

11.3 Approbation d'une entente relative au regroupement entre les villes de Montréal-Ouest, Montréal-Est, Baie d'Urfé, Senneville, Hampstead et Sainte-Anne-de-Bellevue pour conclusion d'une entente avec Éco Entreprise Québec dans le cadre de l'application de la Loi sur la qualité de l'environnement (RLRQ, c. Q2).

11.3 Approval of an agreement relating to the grouping between the cities of Montreal West, Montreal East, Baie d'Urfé, Senneville, Hampstead and Sainte-Anne-de-Bellevue for conclusion of an agreement with Éco Entreprise Québec as part of the application of the Environmental Quality Act (RLRQ, c. Q2).

ATTENDU QUE les villes de Montréal-Ouest, Montréal-Est, Baie d'Urfé, Senneville, Hampstead et Sainte-Anne-de-Bellevue désirent se prévaloir des dispositions des articles 468 et suivants de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) pour conclure une entente relative aux fins de la conclusion d'une entente avec Éco Entreprise Québec dans le cadre de l'application de la *Loi sur la qualité de l'environnement* (RLRQ, c. Q2);

WHEREAS the cities of Montréal-Ouest, Montréal-Est, Baie d'Urfé, Senneville, Hampstead and Sainte-Anne-de-Bellevue wish to avail themselves of the provisions of section 468 et seq. of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) to conclude an agreement relating to the purposes of concluding an agreement with Éco Entreprise Québec within the framework of the application of the *Environment Quality Act* (RLRQ, c. Q2);

PAR CONSÉQUENT,

THEREFORE,

Il est **Proposé** par la Conseillère Tanya Narang
Appuyé par le Conseiller Stephen Lee
et **RÉSOLU** :

It is **Moved** by Councillor Tanya Narang
Seconded by Councillor Stephen Lee
and **RESOLVED**:

QUE la présente résolution soit adoptée et qu'elle statue et décrète ce qui suit :

THAT this resolution be adopted and that it states and decrees the following:

QUE le conseil municipal accepte *l'entente intermunicipale de regroupement pour fins administratives et juridiques* et la désignation de l'organisme signataire en application de la *Loi sur la qualité de l'environnement* (RLRQ, C. Q2) avec les villes de Montréal-Est, Baie d'Urfé, Senneville, Hampstead et Sainte-Anne-de-Bellevue. Cette entente est annexée à la présente résolution pour en faire partie comme si elle était ici au long reproduite.

THAT the municipal council accepts the *intermunicipal grouping agreement for administrative and legal purposes* and the designation of the signatory organization in application of the *Environment Quality Act* (RLRQ, C. Q2) with the cities of Montreal-East, Baie d'Urfé, Senneville, Hampstead and Sainte-Anne-de-Bellevue. This agreement is annexed to this resolution to form part of it as if it were reproduced here in full.

QUE le conseil municipal accepte la désignation de la **Ville de Montréal-Ouest** à titre d'organisme signataire aux fins de la conclusion d'une entente avec Éco Entreprise Québec dans le cadre de l'application de la *Loi sur la qualité de l'environnement* (RLRQ, c. Q2) considérant les modalités prévues à *l'entente intermunicipale de regroupement pour fins administratives et juridiques*.

THAT the municipal council accepts the designation of the **City of Montreal-West** as a signatory organization for the purposes of concluding an agreement with Éco Entreprise Québec within the framework of the application of the *Environment Quality Act* (RLRQ, c. Q2) considering the terms provided for in the intermunicipal grouping agreement for administrative and legal purposes.

QUE le conseil municipal **NOMME** la **personne responsable du rôle de Directeur Général** à titre de représentant de la Ville de Senneville au Comité de pilotage instauré par *l'entente intermunicipale de regroupement pour fins administratives et juridiques* et **l'autorise** à y siéger et à y exercer son droit de vote décisionnel pour et au nom de la Municipalité du Village de Senneville.

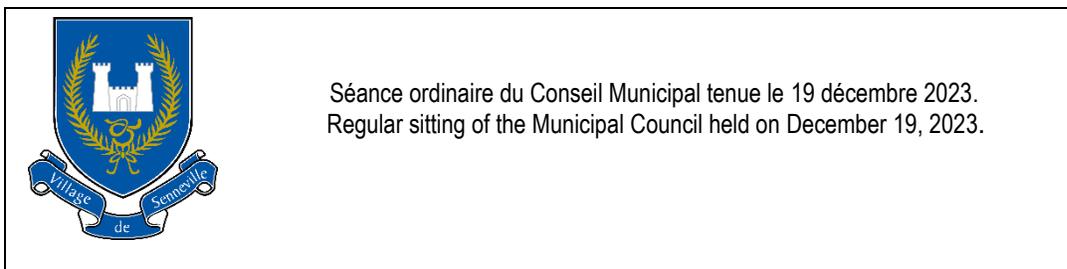
THAT the Municipal Council **APPOINTS** the **person assuming the role of Director General** as representative as representative of the City of Senneville to the Steering Committee established by the *intermunicipal grouping agreement for administrative and legal purposes* and **authorizes** this person to sit there and exercise his/her right to vote for and on behalf of the Village of Senneville.

QUE la Mairesse et la personne occupant le poste de greffier soient autorisés à signer ladite entente.

THAT the Mayor and the person assuming the position of Town Clerk be authorized to sign the said agreement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 19 décembre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on December 19, 2023.

12. DÉPENSES ET ENGAGEMENTS

12.1. Dépôt – certificat du trésorier sur la disponibilité des crédits pour l’acquittement des dépenses et des engagements.

Le certificat du Trésorier sur la disponibilité des crédits pour l’acquittement des dépenses et des engagements est déposé au Conseil.

13. AFFAIRES D’AGGLOMÉRATION

La mairesse rappelle que c’est la période budgétaire à Montréal et annonce que les villes liées incluant Senneville ont voté en bloc, la semaine dernière, contre le budget de la ville de Montréal. Cela en protestation du partage que nous jugeons inéquitable, des dépenses d’agglomération.

C’est un sujet dont la mairesse parle depuis des années maintenant et qui fait l’objet de démarches et représentations régulières. La présidente du comité exécutif avec qui les villes liées avaient un dialogue Mme Olivier, a démissionné de son poste, donc les discussions doivent reprendre avec la nouvelle présidence.

14. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET SANTÉ PUBLIQUE

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE POLICE

Le commandant Sauvé du Service de Police de Montréal souligne que la zone d’échange sécurisée au poste de quartier 1 pour les transactions en ligne est maintenant opérationnelle. Il fait savoir qu’il s’attend à ce que les citoyens l’utilisent. Le Commandant poursuit avec le bilan d’activités du 29 octobre au 12 décembre 2023 pour la Ville de Senneville;

15. AVIS DE MOTION ET ADOPTION DE RÈGLEMENTS

15.1 Adoption du Règlement numéro 439-2 modifiant le règlement 439 constituant le comité consultatif d’urbanisme.

ATTENDU QU’UN avis de motion a été donné lors de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 28 novembre 2023;

ATTENDU QUE le *Projet de règlement numéro 439-2 modifiant le règlement constituant le comité consultatif d’urbanisme no 439* a été déposé et mis à la disposition du public avant le début de la présente séance;

PAR CONSÉQUENT,

Il est **Proposé** par la Conseillère Tanya Narang
Appuyé par le Conseiller Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

D’ADOPTER le *Règlement numéro 439-2 modifiant le règlement constituant le comité consultatif d’urbanisme no 439.*

ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ.

12. EXPENSES AND FUND COMMITMENT

12.1 Tabling – Treasurer’s certificate on the availability of credits for the payment of expenses and commitments.

The Treasurer’s certificate on the availability of credits for the payment of expenses and commitments is filed with the Council.

13. AGGLOMERATION BUSINESS

The mayor reminds that it is the budget period in Montreal and announces that the linked cities including Senneville voted last week against the budget of the city of Montreal. This is in protest of the sharing, which we consider inequitable, of agglomeration expenses.

This is a subject that the mayor has been talking about for years now and which is the subject of regular representations and representations. The president of the executive committee with whom the linked cities had a dialogue, Ms. Olivier, resigned from her position, so discussions must resume with the new presidency.

14. PUBLIC SECURITY AND PUBLIC HEALTH

PERIOD RESERVED FOR THE POLICE DEPARTMENT

Commander Sauvé of the Montreal Police Department announces that the secure exchange zone for online transactions at neighborhood police station 1 is now operational. He expects citizens to use it. The Commander continues with the report of activities from October 29 to December 12, 2023, for the City of Senneville.

15. NOTICE OF MOTION AND BY-LAWS ADOPTION

15.1 Adoption of By-Law no 439-2 amending By-law 439 establishing the planning advisory committee.

WHEREAS a notice of motion was given at the regular sitting of the Municipal Council held on November 28, 2023;

WHEREAS the *Draft by-law no. 439-2 amending By-law 439* establishing the planning advisory committee has been made available to the public before the beginning of the present sitting.

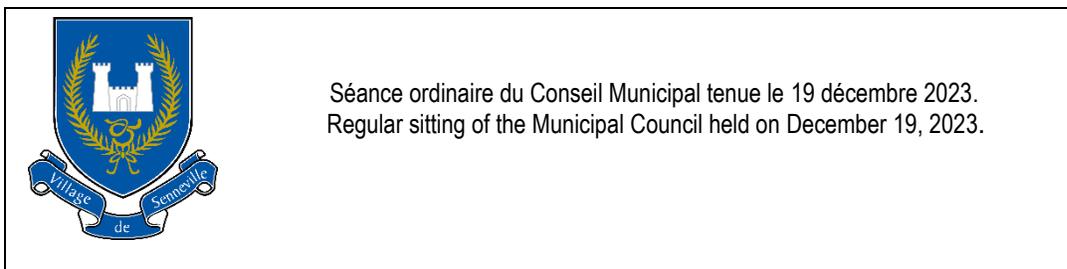
THEREFORE,

It is **Moved** by Councillor Tanya Narang
Seconded by Councillor Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

TO ADOPT *By-law no. 439-2 amending By-law 439* establishing the planning advisory committee.

UNANIMOUSLY ADOPTED

2023-12-859



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 19 décembre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on December 19, 2023.

2023-12-860

15.2 Avis de motion et dépôt du projet de règlement numéro 498 établissant les taux de taxation et modalités de paiement pour l'année financière 2024.

La Mairesse Julie Brisebois donne un avis de motion à l'effet qu'à une séance subséquente du Conseil Municipal, il sera présenté pour adoption **le Règlement numéro 498 établissant les taux de taxation et modalités de paiement pour l'année financière 2024.**

Le projet de règlement est déposé à la présente séance et est disponible sur le site internet du Village de Senneville.

16. VARIA

17. PÉRIODE DE QUESTIONS (15 minutes)

La mairesse invite l'assistant-greffier à lire la question reçue par écrit pour cette séance.

Aucune question ne fut posée à cette séance de questions.

La mairesse, suite aux questions, souhaite un joyeux temps des fêtes à tous et une année 2024 rempli de paix dans le monde qui nous entoure

18. LEVÉE DE LA SÉANCE

Considérant que tous les sujets à l'ordre du jour ont été discutés, la mairesse déclare la séance du Conseil levée à **20 :11**

(Original signé/Original signed)

Julie Brisebois, Mairesse/Mayor

15.2 Notice of motion and tabling of the draft by-Law number 498 decreeing the tax rates and payment terms for the fiscal year 2024.

Mayor Julie Brisebois gives notice of motion that, at a subsequent sitting of the Municipal Council, **By-law number 498 decreeing the tax rates and payment terms for the fiscal year 2024** will be presented for adoption.

The draft by-law is tabled at the present sitting and is available on the Village of Senneville website.

16. VARIA

17. QUESTION PERIOD (15 minutes)

The mayor invites the assistant clerk to read the question received in writing for this meeting.

No questions were asked during this question session.

Following questions, the mayor wishes everyone a happy holiday season and a year 2024 filled with peace in the world around us.

18. END OF THE SITTING

Considering that all the items on the agenda have been covered, the mayor declares the sitting of the Council adjourned at 8:11 p.m.

(Original signé/Original signed)

Stephane Robinson, Assistant-Greffier/Assistant Clerk